

## **Additional Cover For Duty Clause**

**5/8/97**

This Policy is also to cover the Duty payable in the country of destination, or – in case of the damaged goods being sold in transit – in the country of transit. The amount to be insured on Duty is to be declared separately. The Underwriter is bound to indemnify only for Duty paid effectively in accordance with tariffs being in force, on goods lost or damaged in consequence of an event covered by this Policy. The indemnity under the additional cover for Duty is to be calculated in such proportion of the sum thus insured, as, in the original insurance, the insured value on the goods bears to the indemnity due, costs excluded. Subsequently refunded Duty amounts are to be reimbursed to the Underwriter. On payment of the amount insured under the original insurance the Underwriter is entitled to require of the Assured, in order to avoid payment of Duty, the destruction of the damaged goods or the giving up of his ownership in respect thereof.

## **Dodatkowe Pokrycie Cła**

**5/8/97**

Niniejszym ubezpieczeniem objęte jest również cło płacone w kraju docelowym lub – w przypadku, gdy uszkodzony ładunek jest sprzedany w drodze – cło w kraju miejsca sprzedaży. Opłaty celne winny stanowić oddzielną pozycję sumy ubezpieczenia. Ubezpieczyciel przyzna odszkodowanie tylko w wysokości cła rzeczywiście opłaconego zgodnie z obowiązującymi taryfami, należnego od ładunku straconego lub uszkodzonego w wyniku zdarzenia objętego ubezpieczeniem. Odszkodowanie płacone na podstawie niniejszej klauzuli winno być wyliczone w takiej samej proporcji jak się ma odszkodowanie za stratę w samym ładunku do sumy jego ubezpieczenia, wyłączając koszty. Refundowane później opłaty celne winny być zwrócone Ubezpieczycielowi. Przez wypłacenie pełnej sumy ubezpieczenia wykazanej w polisie Ubezpieczyciel ma prawo żądać, aby – dla uniknięcia konieczności opłacenia cła – ubezpieczony zniszczył uszkodzony ładunek lub zrzekł się jego własności.

*Tłumaczenie z języka angielskiego wyłącznie w celach informacyjnych, zastrzega się pierwszeństwo tekstu oryginalnego*